

Všeobecné obchodní podmínky

Coral Travel

Coral Travel (značka společnosti Coral Touristik GmbH)

Pečlivě si přečtěte Všeobecné obchodní podmínky. Všeobecné cestovní podmínky doplňují zákonné předpisy a upravují právní vztah mezi zákazníkem/cestujícím a cestovní kancelář.

Coral Touristik GmbH

Emanuel-Leutze-Str. 8

40547 Düsseldorf

1. uzavření cestovní smlouvy

1.1 Rezervací (cestovní registrací) zákazník/cestující činí společnosti Coraltravel závazný návrh na uzavření cestovní smlouvy. Tato nabídka vychází z popisu cesty a doplňujících informací (popisu hotelu), které Coraltravel poskytl pro příslušnou cestu.

1.2 Cestovní kanceláře (např. cestovní agentury) a poskytovatelé služeb (např. hotely, dopravní společnosti) nejsou společností Coraltravel oprávněni poskytovat informace nebo ujištění, které mění smluvní obsah cestovní smlouvy, jdou nad rámec smluvně garantovaných služeb společnosti Coraltravel nebo jsou v rozporu s cestovní reklamou.

1.3 Lokalita a hotelové brožury, jakož i internetové reklamy, které nejsou zveřejněny společností Coraltravel, nejsou pro společnost Coraltravel a její závazek poskytovat služby závazné, pokud se nestaly předmětem cestovní reklamy nebo obsahem závazku poskytovat služby společnosti Coraltravel na základě výslovné dohody se zákazníkem/cestujícím.

1.4 Rezervace lze provádět ústně, písemně, telefonicky, faxem nebo elektronicky (e-mail, internet). V případě elektronických rezervací společnost Coraltravel neprodleně potvrdí přijetí rezervace elektronickou cestou. Toto potvrzení přijetí nepředstavuje potvrzení přijetí objednávky rezervace.

1.5 Zákazník/cestující ručí za všechny smluvní závazky spolucestujících, pro které provádí rezervaci, jako za své vlastní, pokud tento závazek převzal výslovným a samostatným prohlášením.

1.6 Smlouva je uzavřena okamžikem, kdy společnost Coraltravel obdrží potvrzení rezervace. Při uzavření smlouvy nebo bezprostředně po něm zašle Coraltravel zákazníkovi/cestujícímu potvrzení o cestě na trvalém nosiči v souladu se zákonnými požadavky, pokud zákazník/cestující nemá nárok na potvrzení o cestě v listinné podobě v souladu s čl. 250 § 6 odst. 1 EGBGB, neboť smlouva byla uzavřena za současné fyzické přítomnosti obou stran nebo mimo obchodní prostory.

1.7 Pokud se obsah potvrzení rezervace od společnosti Coraltravel liší od obsahu rezervace, je k dispozici nová nabídka společnosti Coraltravel, kterou je společnost Coraltravel vázána po dobu deseti dnů. Smlouva je uzavřena na základě této nové nabídky.

je uzavřena, pokud zákazník prohlásí, že ji přijímá ve lhůtě závazku, a to výslovným prohlášením nebo zálohovou platbou, a pokud společnost Coraltravel zákazníka o změně informovala.

1.8 Potvrzení o cestě/faktuře, jakož i potvrzení o pojištění a všechny cestovní doklady obdržíte e-mailem na e-mailovou adresu uvedenou v rezervaci.

Komunikace související se smlouvou probíhá zpravidla e-mailem v nešifrované podobě a zákazník s tím souhlasí. Zákazník je povinen neprodleně informovat společnost Coraltravel o jakékoli změně své e-mailové adresy a je odpovědný za pravidelné sledování své e-mailové schránky.

2. platba

2.1 Platby za zájezd jsou pojištěny proti úpadku u Swiss Re International SE, pobočka Německo, Arabellastr. 30, 81925 Mnichov, Německo, v souladu s § 651 k BGB. Certifikát o zajištění obdrží zákazník spolu s potvrzením/fakturou za zájezd. Při uzavření smlouvy a předání bezpečnostního certifikátu pro zájezdy je třeba složit zálohu ve výši 35 % ceny zájezdu, nejméně však 50 € na osobu.

Při rezervaci pouze v hotelu je třeba složit zálohu ve výši 20 % ceny zájezdu, nejméně však 50 EUR na osobu. Rezervace pouze na hotel a pouze na let jsou individuální služby, proto se na ně nevzdává žádný záruční list.

Doplatek je splatný 30 dní před odjezdem. U rezervací pouze letenek je celá cena zájezdu splatná okamžitě.

2.2 Pokud je záloha nebo zůstatek ceny zájezdu splatný a zákazník nezaplatil celou částku, vyhrazuje si Coraltravel právo odstoupit od cestovní smlouvy a zrušit rezervaci. Předpokladem pro to je, že Coraltravel zákazníka předem informoval o splatnosti a stanovil mu přiměřenou lhůtu. V případě zrušení zájezdu bude Coraltravel požadovat po zákazníkovi náhradu škody na základě výpočtu podle bodu 4 těchto cestovních podmínek.

2.3 Platba za cestovní služby se provádí výhradně přímo společností Coraltravel, a to i v případě, že rezervace byla provedena prostřednictvím cestovní kanceláře. Veškeré platby musí být provedeny výhradně na údaje účtu uvedené na faktuře/potvrzení o cestě s uvedením čísla rezervace.

2.4 Cenu zájezdu lze uhradit bankovním převodem, SEPA inkasem (možné pouze u německého účtu), kreditní kartou (Master a Visa), SOFORTÜberweisung a PayPal (není možné u všech rezervačních kanálů).

2.5 Základní systém inkasa SEPA:

Pokud je zvolen způsob platby SEPA Core Direct Debit, bude záloha stržena dva (2) bankovní pracovní dny po datu potvrzení cesty s uvedením referenčního čísla mandátu a identifikačního čísla věřitele: DE43FER0000780239.

Se stejnými údaji je konečná platba splatná 30 dní před odjezdem a bude odepsána z účtu zákazníka jeden (1) bankovní pracovní den po datu splatnosti. Náklady na vrácení dobropisů hradí zákazník, pokud vrácení dobropisu nezpůsobila společnost Coraltravel.

Po odeslání pověření zákazníkovi se má za to, že bylo vystaveno ve prospěch společnosti Coraltravel. Coraltravel nevyžaduje od zákazníka podepsané pověření.

Zákazník je povinen zajistit, aby na jím oznámeném účtu byl v den splatnosti dostatek finančních prostředků při vystavení mandátu.

2.6 V případě platby kreditní kartou bude záloha a zbývajcí částka automaticky odepsána z kreditní karty nebo bankovního účtu v příslušný den splatnosti. Platba kreditní kartou je možná pouze v případě, že držitel karty je zároveň cestujícím. Zároveň žádáme o dodržování případných limitů pro platby kreditní kartou, aby bylo možné platbu provést včas.

2.7 U rezervací uskutečněných v krátkém termínu, kdy mezi datem rezervace a datem odjezdu zbývá méně než 7 dní, je platba celkové ceny zájezdu možná pouze kreditní kartou, prostřednictvím služby PayPal nebo bankovním převodem prostřednictvím našeho ServiceCentra SOFORT.

2.7.1 Za převody ze švýcarské měnové oblasti účtujeme poplatek 15 €. Poplatek bude připočten k ceně zájezdu po provedení rezervace a uveden na faktuře. Platby kreditní kartou nebo použití služby PayPal jsou pro švýcarskou měnovou oblast zdarma. 2.8 Po první upomínce k platbě bude za každou upomínku účtován poplatek 10,- €.

2.9 Zákazník obdrží originály cestovních dokladů e-mailem. Po písemném oznámení můžeme cestovní doklady zaslat také poštou. Cestovní doklady opravňují zákazníka k dopravě a ubytování až po obdržení plné platby.

2.10 Zákazník odpovídá za to, že společnosti Coraltravel poskytne správné údaje o věku dětí. Rozhodující je věk dítěte na začátku cesty. U dětí mladších 2 let je rozhodující věk ke smluvně dohodnutému datu návratu. Pokud dojde k dodatečným platbám z důvodu nesprávných údajů o věku, společnost Coraltravel je zákazníkovi vyfakturuje. Kromě toho si Coraltravel vyhrazuje právo účtovat v tomto případě manipulační poplatek ve výši 30 EUR. Zákazník může prokázat, že společnosti Coraltravel nevznikly žádné náklady na zpracování nebo vznikly nižší. Rádi bychom upozornili, že místní poskytovatelé služeb (zejména letecké společnosti nebo poskytovatelé ubytovacích služeb) jsou oprávněni účtovat rozdíl do ceny, která by byla splatná v případě uvedení správného věku.

3. změny služeb a cen

3.1 Změny jednotlivých služeb cestovního ruchu oproti dohodnutému obsahu cestovní smlouvy, které se stanou nezbytnými po uzavření smlouvy a které společnost Coraltravel nezavinila ve zlé víře, jsou přípustné pouze v případě, že tyto změny nejsou podstatné a nemají vliv na celkový charakter zájezdu.

3.2 Případné záruční nároky zůstávají nedotčeny, pokud jsou upravené služby vadné.

3.3 V případě podstatné změny základní cestovní služby má zákazník/cestující právo bezplatně odstoupit od cestovní smlouvy nebo požadovat účast na zájezdu alespoň stejné hodnoty, pokud je Coraltravel schopen nabídnout takový zájezd ze své nabídky bez dodatečných nákladů pro zákazníka/cestujícího. Zákazník/cestující musí tato práva uplatnit u společnosti Coraltravel neprodleně po prohlášení společnosti Coraltravel o změně cestovní služby nebo zrušení zájezdu. Pokud zákazník/cestující nereaguje u společnosti Coraltravel nebo nereaguje v přiměřené lhůtě stanovené společností Coraltravel, považuje se oznámená změna za přijatou. Zákazník o tom musí být výslovně informován na viditelném místě.

3.4 Coraltravel musí zákazníka/cestujícího o změně informovat jasným, srozumitelným a viditelným způsobem na trvalém nosiči před zahájením cesty.

3.5 Š žádostí o přepravu speciálních zavazadel v letadle a při transferu z letiště do hotelu a zpět a o příplatek za tuto přepravu se můžete obrátit na servisní středisko Coraltravel.

3.6 Pokud jsou v letadle přepravovány děti mladší dvou let, nemají nárok na vlastní sedadlo a mohou být přepravovány pouze v doprovodu jedné dospělé osoby na každé dítě, které s nimi cestuje.

3.7 Přímé lety nejsou vždy "lety bez mezipřistání" a mohou zahrnovat mezipřistání.

3.8 Reklamac e v případech odepření nástupu na palubu, zrušení a zpoždění zájezdu v souladu s nařízením EU č. 261/2004 se nevztahují na pořadatele zájezdu, ale výhradně na příslušného provozujícího leteckého dopravce (leteckou společnost).

4. zrušení cesty ze strany zákazníka/cestujícího/náklady na zrušení cesty

4.1 Zákazník/cestující může od zájezdu odstoupit kdykoli před zahájením zájezdu. Odstoupení od smlouvy musí být nahlášeno společnosti Coraltravel na výše uvedené adrese. Pokud byl zájezd objednan prostřednictvím cestovní kanceláře, lze storno oznámit také cestovní kanceláři. Aby se předešlo nedorozuměním, doporučujeme, aby bylo zrušení zájezdu oznámeno písemně.

4.2 Pokud zákazník/cestující odstoupí od smlouvy před zahájením cesty nebo na cestu nenastoupí, Coraltravel ztrácí nárok na zaplacení ceny zájezdu. Naopak v případě, že Coraltravel za zrušení cesty nenese odpovědnost, nebo v případě nevyhnutelných, mimořádných okolností, může Coraltravel požadovat přiměřenou náhradu za cestovní služby poskytnuté do doby zrušení cesty a její náklady v závislosti na příslušné ceně zájezdu.

4.3 Coraltravel tento nárok na odškodnění časově rozložil, tj. zohlednil blízkost doby zrušení zájezdu ke smluvně sjednanému začátku cesty v procentuálním poměru k ceně zájezdu, a při výpočtu odškodnění zohlednil obvykle ušetřené výdaje a obvykle možné další využití cestovních služeb. Náhrada se vypočítá podle doby přijetí oznámení o zrušení zájezdu takto:

a) Dovolená s komplexními službami letecky

Do 30 dnů před odjezdem - 25%,

od 29. do 22. dne - 30 %,

od 21. do 15. dne - 40 %,

od 14. dne do 8. dne - 60%

od 7. do 4. dne - 75 %,

od 3. do 1. dne - 85 %,

v den odjezdu nebo v případě nedejzdu - 90 % ceny zájezdu.

b) Rezervace pouze v hotelu

Do 30. dne před odjezdem - 20 %, od 29. do 15. dne - 40 %, od 14. do 7. dne - 60 %, od 6. do 3. dne - 80 %, od 2. dne do dne odjezdu nebo v případě nedejzdu - 95 % ceny zájezdu.

Vezměte prosím také na vědomí: Pouze hotelové rezervace plus 15,- € manipulační poplatek na osobu.

c.) Pouze rezervace letů

Do 15 dnů před odjezdem - 80 %,

Od 14. dne před odjezdem - 100 %,

4.4 Společnost Coraltravel si vyhrazuje právo požadovat místo výše uvedených paušálních sazeb vyšší konkrétní náhradu, pokud prokáže, že vznikly vyšší náklady, než je platná paušální sazba. V takovém případě je Coraltravel povinen vyčíslit a doložit požadovanou náhradu s přihlédnutím k ušetřeným výdajům a případnému jinému využití cestovních služeb.

4.5 Vrácení a vrácení vstupenek na akce (např. vstupenek apod.) je vyloučeno. Ty budou účtovány v plné výši.

4.6 V každém případě je zákazník/cestující oprávněn prokázat společnosti Coraltravel, že jí nevznikla žádná škoda nebo že je nižší než paušální částka požadovaná společností Coraltravel.

5. žádosti o změnu rezervace a změnu cestujícího

5.1 Překnihování je změna data cesty, letu, místa odletu, destinace, ubytování, stravovacích služeb, způsobu dopravy nebo pravopisu jména. Zákazník/cestující nemá právo na změnu rezervace po uzavření smlouvy. Pokud je přesto na žádost zákazníka/cestujícího provedena změna rezervace, může Coraltravel účtovat poplatek za změnu rezervace na cestujícího, pokud jsou dodrženy následující lhůty. Do 30 dnů před odjezdem 30,- € na cestujícího plus odpovídající dodatečné náklady a příplatky účtované poskytovatelem služeb. Žádosti o přebookování podané zákazníkem/cestujícím po uplynutí uvedených lhůt lze provést, pokud je to vůbec možné, pouze po odstoupení od cestovní smlouvy v souladu s body 4.3 až 4.6 smluvních podmínek a současně nové registraci. Opětovná rezervace je však možná bezplatně v případě, že Coraltravel neposkytl zákazníkovi/cestujícímu žádné, nedostatečné nebo nesprávné předmluvní informace v souladu s čl. 250 § 3 EGBGB.

5.2 Zákazník/cestující může do 7 dnů před zahájením zájezdu požádat, aby práva a povinnosti vyplývající ze smlouvy převzala třetí osoba. Cestující je povinen tuto skutečnost oznámit společnosti Coraltravel. Coraltravel může vznést námitky proti změně v osobě cestujícího, pokud náhradní osoba nesplňuje zvláštní požadavky na cestu nebo pokud jsou zákonné předpisy nebo úřední nařízení v rozporu s tímto. Pokud náhradní osoba nastoupí na místo přihlášeného cestujícího, je Coraltravel oprávněn účtovat poplatek za zpracování smlouvy ve výši 30,00 EUR za převod vzniklých nákladů. Kromě toho osoba přihlášená na cestu a náhradní osoba společně a nerozdílně odpovídají za skutečné náklady, které v důsledku toho vzniknou. Coraltravel se bude snažit, aby náklady vzniklé u leteckých

společností a hoteliérů byly co nejnižší. Vzhledem k tarifním předpisům mnoha leteckých společností je možné, že změna osoby cestujícího může mít za následek zrušení letu s náklady ve výši 100 %.

5.3 V případě zájezdu s pravidelnou nebo nízkonákladovou leteckou společností není možné změnit jméno uvedené při rezervaci. Vzhledem k tarifním pravidlům pravidelných a nízkonákladových leteckých společností je třeba lety zrušit v souladu se storno podmínkami uvedenými v bodech 4.3 až 4.6 a provést novou rezervaci. V případě rezervace balíčku letů s charterovou leteckou společností účtujeme v případě změny jména poplatek za zpracování ve výši 30,00 EUR na cestujícího. Pokud podmínky letecké společnosti vyžadují zrušení letu a novou rezervaci, hradí zákazník skutečně vzniklé náklady plus manipulační poplatek ve výši 30,00 € na cestujícího. Je proto nutné, aby při rezervaci cesty byl uveden správný pravopis všech cestujících, jak je vytištěn v dokladech totožnosti.

6. cestovní pojištění / vlak k letu

6.1 Pojištění storna cesty není zahrnuto v ceně zájezdu. Coraltravel doporučuje toto pojištění uzavřít při rezervaci zájezdu.

6.2 U všech dálkových leteckých zájezdů je v ceně zájezdu již zahrnuta cesta na letiště a z letišť v Německu a v Basileji a Salcburku po celém Německu 2. třídou společnosti Deutsche Bahn.

Dálkové prázdninové destinace od prosince 2023: Dominikánská republika, Kuba, Mexiko, Maledivy, Mauricius, Seychely, Thajsko, Vietnam, Zanzibar, Srí Lanka.

6.3 Poukaz Rail & Fly lze přidat ke všem ostatním zájezdům až do doby, kdy je splatná poslední platba nebo celková platba. Aktuální cena je uvedena v prodejních systémech.

6.4 Všechny podmínky pro přechod z vlaku do letadla viz <https://www.ferien-touristik.de/rail-and-fly/>.

6.5 Vzhledem k tomu, že u veřejné dopravy nelze nikdy zcela vyloučit zpoždění nebo zrušení, měli byste si zvolit spojení "vlak - let" tak, abyste se pohodlně dostali na letiště odletu. Každý cestující je odpovědný za to, že se na letiště dostaví včas. Podmínky příslušné dopravní společnosti nemají vliv na práva a povinnosti pořadatele zájezdu a cestujících v souladu s právem o cestovních smlouvách a těmito podrobnými cestovními podmínkami.

6.6 Platí přepravní podmínky společnosti Deutsche Bahn AG.

6.5 Za nevyužití vstupenky není možné vrátit peníze.

7. nevyužití výhody

Pokud zákazník/cestující nevyužije jednotlivé cestovní služby, které mu byly řádně nabídnuty, z důvodů na jeho straně (např. z důvodu předčasného návratu nebo z jiných závažných důvodů), nemá nárok na vrácení poměrné části ceny zájezdu.

8. zrušení a ukončení smlouvy ze strany společnosti Coraltravel

Coraltravel může vypovědět cestovní smlouvu bez výpovědní lhůty, pokud zákazník/cestující přes upozornění vytrvale narušuje uskutečnění zájezdu nebo se chová v rozporu se smlouvou v takové míře (např. z důvodu pozdní platby, nedostatku finančních prostředků na účtu nebo z důvodu námitek), že je okamžité zrušení smlouvy oprávněné.

V takovém případě si Coraltravel vyhrazuje právo na cenu zájezdu. Společnost Coraltravel si však započte hodnotu ušetřených nákladů, jakož i výhody získané z jakéhokoli jiného využití nevyužitých služeb, včetně částek uhrazených poskytovateli služeb.

Další náklady na zpáteční dopravu hradí zákazník/cestující.

9. nevyhnutelné, výjimečné okolnosti

Společnost Coraltravel může od zájezdu odstoupit před zahájením zájezdu, pokud smlouvu nelze splnit z důvodu nevyhnutelných, výjimečných okolností. Coraltravel v takovém případě vrátí cenu zájezdu okamžitě, nejpozději však do 14 dnů od odstoupení od smlouvy.

10 Povinnosti cestujícího spolupracovat

10.1 Pokud není zájezd poskytnut v souladu se smlouvou, může zákazník/cestující požadovat nápravu. Pokud Coraltravel nemůže zjednat nápravu v důsledku zaviněného neoznámení vady, není zákazník/cestující oprávněn požadovat snížení ceny podle § 651m BGB ani náhradu škody podle § 651n BGB. Zákazník/cestující je povinen neprodleně informovat místního průvodce o případných závadách. Není-li průvodce v místě dovolené k dispozici, musí být případné vady zájezdu nahlášeny společnosti Coraltravel v sídle společnosti v Düsseldorfu. Informace o dostupnosti průvodce nebo společnosti Coraltravel jsou uvedeny v popisu služby, nejpozději však s cestovními doklady. Zákazník/cestující však může na vady upozornit také cestovní kancelář, prostřednictvím které si zájezd objednal. Průvodce je oprávněn zjednat nápravu, pokud je to možné. Není však oprávněn uznávat reklamace.

10.2 Pokud si zákazník/cestující přeje vypovědět cestovní smlouvu z důvodu vady zájezdu typu popsaného v § 651 i odst. 2 BGB, pokud je tato vada významná, musí v souladu s § 651 i BGB nejprve stanovit společnosti Coraltravel přiměřenou lhůtu k nápravě. To neplatí pouze v případě, že společnost Coraltravel odmítne zjednat nápravu nebo že je nutná okamžitá náprava.

10.3 Coraltravel upozorňuje zákazníka na skutečnost, že ztrátu, poškození a zpoždění zavazadel v souvislosti s leteckou dopravou musí cestující neprodleně na místě nahlásit příslušné letecké společnosti prostřednictvím hlášení o škodě (PIR) v souladu s předpisy o letecké dopravě. Hlášení o škodě musí být předloženo do sedmi dnů od doručení v případě poškozeného zavazadla a do 21 dnů od doručení v případě zpožděného zavazadla. Letecké společnosti i Coraltravel mohou na základě mezinárodních dohod odmítnout vrácení peněz, pokud není předložen protokol o poškození nebo pokud není předložen včas.

10.4 Zákazník je sám odpovědný za to, že se ke svému dopravnímu prostředku dostaví včas. Při cestě letadlem se musí zákazník dostavit na letiště nejméně 2 hodiny před oznámeným časem odletu. Případné zpoždění při příletu (např. dopravní zácpy, zrušení nebo zpoždění vlaku atd.) musí zákazník vzít v úvahu.

11. vyloučení pohledávek

11.1 Společnost Coraltravel se neúčastní dobrovolného řešení spotřebitelských sporů.

Cestující/zákazník musí uplatnit nároky vůči společnosti Coraltravel v souladu s §§651i odst. 3 č. 2, 4, 5, 6 a 7 BGB. Nárok lze uplatnit také prostřednictvím cestovní kanceláře, pokud byl zájezd objednaný prostřednictvím této cestovní kanceláře.

11.2 Nároky cestujícího/zákazníka z vad zájezdu podle § 651i až 651j německého občanského zákoníku (BGB) se promlčují dva roky po smluvně dohodnutém ukončení zájezdu.

Tato lhůta začíná běžet dnem následujícím po dni ukončení smluvní cesty. Případně-li poslední den lhůty na neděli, státem uznáný svátek v místě prohlášení nebo na sobotu, nahrazuje takový den nejbližší pracovní den.

12. promlčecí lhůta

12.1 Nároky zákazníka/cestujícího podle §§ 651c až f BGB vyplývající z újmy na životě, těle nebo zdraví, které se zakládají na úmyslném nebo nedbalostním porušení povinností ze strany společnosti Coraltravel nebo jejího zákonného zástupce či zprostředkovatele, se promlčují ve dvouleté promlčecí lhůtě. To platí i pro nároky na náhradu jiné škody, které jsou založeny na úmyslném nebo hrubě nedbalém porušení povinností ze strany společnosti Coraltravel nebo jejího právního zástupce či zprostředkovatele.

12.2 Promlčecí lhůta podle bodu 12.1 začíná běžet dnem následujícím po dni, kdy skončí smluvní cesta. Případně-li poslední den lhůty na neděli, státem uznáný svátek v místě prohlášení nebo na sobotu, nahrazuje takový den nejbližší pracovní den.

12.3 Pokud probíhají jednání mezi zákazníkem/cestujícím a společností Coraltravel o nároku nebo okolnostech, které vedly k nároku, promlčecí lhůta se přerušuje, dokud zákazník/cestující nebo společnost Coraltravel neodmítne v jednání pokračovat. Promlčecí lhůta uplyne nejdříve tři měsíce po skončení pozastavení.

13. omezení odpovědnosti

13.1 Smluvní odpovědnost společnosti Coraltravel za škody, které nemají charakter fyzické újmy a nebyly způsobeny zaviněně, je omezena na trojnásobek ceny zájezdu. Toto omezení se netýká nároků, které jsou vyšší než tato částka podle mezinárodních dohod nebo jiných zákonných ustanovení.

13.2 Coraltravel neodpovídá za narušení služeb, újmu na zdraví, škodu na majetku nebo finanční ztrátu v souvislosti se službami, které byly pouze sjednány jako služby třetích stran a které jsou v popisu služby a potvrzení o cestě výslovně označeny jako služby třetích stran tak, že je zřejmé, že nejsou součástí cestovních služeb Coraltravel pro zákazníka/cestujícího. Ustanovení § 651b, 651c, 651w a 651y BGB zůstávají nedotčena. Společnost Coraltravel však odpovídá, pokud a pokud porušení informačních, vysvětlovacích nebo organizačních povinností bylo příčinou škody způsobené zákazníkov/cestujícímu.

Mezi tyto služby třetích stran patří například organizované výlety, účast na sportovních kurzech a návštěva sportovních nebo jiných kulturních akcí.

14. pasové, vízové a zdravotní předpisy

Před zahájením cesty bude Coraltravel informovat zákazníka/cestujícího o pasových a vízových požadavcích a zdravotních předpisech cílové země, kterou si zákazník/cestující rezervoval. Coraltravel však neodpovídá za včasné vydání a obdržení potřebných víz příslušným zástupcem cílové země, a to ani v případě, že zákazník/cestující pověřil Coraltravel jejich obstaráním. To neplatí v případě zaviněného porušení vlastních povinností. Pokud Coraltravel řádně splní svou informační povinnost, musí si zákazník/cestující vytvořit podmínky pro cestu, pokud se Coraltravel výslovně nezavázal obstarat víza nebo jiná osvědčení apod. Zákazník/cestující odpovídá za dodržování všech předpisů důležitých pro uskutečnění cesty. Veškeré nevýhody, zejména úhradu stornopłatů vzniklých nedodržením těchto předpisů, nese zákazník/cestující. Zákazník/cestující by se měl včas informovat o ochraně proti infekcím a očkování a dalších preventivních opatřeních; v případě potřeby by měl vyhledat lékařskou pomoc ohledně trombózy a dalších zdravotních rizik. Výslovně se odkazuje na obecné informace, zejména od zdravotnických orgánů, lékařů se zkušenostmi v oblasti cestovní medicíny, tropické medicíny, informačních služeb cestovní medicíny nebo Spolkového centra pro zdravotní výchovu.

15. informace o provozním nosiči

Nařízení EU č. 2111/2005 o vytvoření seznamu leteckých dopravců Společenství ukládá společnosti Coraltravel povinnost informovat zákazníka/cestujícího o totožnosti letecké společnosti provozující všechny služby letecké dopravy, které mají být poskytnuty v rámci rezervované cesty. Pokud provozující letecká společnost nebyla v době rezervace ještě určena, Coraltravel zákazníka/cestujícího

informuje alespoň o letecké společnosti, která bude let pravděpodobně provozovat. Jakmile bude totožnost letecké společnosti určena, bude o tom zákazník/cestující informován. V případě změny letecké společnosti bude Coraltravel zákazníka/cestujícího informovat co nejdříve. Seznam leteckých společností Společenství, na které se vztahuje zákaz letů v Evropské unii (tzv. "černá listina"), a seznam leteckých společností schválených Spolkovým úřadem pro letectví jsou zákazníkovi/cestujícímu k dispozici ve formátu PDF na internetových stránkách www.lba.de v aktuálním znění.

16 Obecná ustanovení

16.1 Údaje o cestě a popis hotelu Coraltravel odpovídají stavu v době tisku. Chyby jsou vyhrazeny. Rozpoznatelné tiskové, cenové a výpočtové chyby opravňují Coraltravel ke zpochybnění prohlášení o záměru, které vedlo k uzavření cestovní smlouvy.

16.2 Zveřejněním nových online nabídek nebo nových výtisků z rezervačního systému zprostředkující cestovní kanceláři pozbývají platnosti všechny předchozí publikace Coraltravelu týkající se stejných destinací a termínů.

16.3 Na cestovní smlouvu se vztahuje právo Spolkové republiky Německo.

16.4 Zákazník/cestující může podat žalobu na společnost Coraltravel v jejím sídle v Düsseldorfu. Pro podání žaloby společností Coraltravel proti zákazníkovi/cestujícímu je rozhodující místo bydliště zákazníka/cestujícího, pokud žaloba nesměruje proti registrovaným obchodníkům nebo osobám, které nemají obecnou působnost v Německu, nebo proti osobám, které po uzavření smlouvy přesunuly své bydliště nebo obvyklé místo pobytu do zahraničí, nebo jejichž bydliště nebo obvyklé místo pobytu není v době podání žaloby známo. V těchto případech je rozhodující sídlo společnosti Coraltravel.

16.5 Neplatnost jednotlivých ustanovení cestovní smlouvy nemá za následek neplatnost celé cestovní smlouvy ani ostatních zde uvedených podmínek.

17. ochrana údajů

Podrobné informace o ochraně osobních údajů a zásadách ochrany soukromí najdete na adrese www.ferien-touristik.de/datenschutz.

Stav 20.12.2023

Přeloženo z originálu cestovní agenturou Invia a.s. Prosíme, mějte na mysli, že překlad má informační charakter a je platný k 01/2024. V případě jakýchkoli reklamací a sporů vyplývají vzájemná práva a povinnosti stran z originálního znění obchodních podmínek pořadatele: [AGB Coral Touristik](#)